

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 30 (1983)
Heft: 11-12

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 05.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schutzraum-Einrichtung

Protektor
Peter S. Kreiliger
Bahnhofstrasse 32
8304 Wallisellen
Tel. 01-830 56 15

Wasserkänister

Protektor
Peter S. Kreiliger
Bahnhofstrasse 32
8304 Wallisellen
Tel. 01-830 56 15

Woll-Zivilschutzdecken

H. Neukom AG
8340 Hinwil
Tel. 01-937 26 91

Protektor
Peter S. Kreiliger
Bahnhofstrasse 32
8304 Wallisellen
Tel. 01-830 56 15

Zivilschutz-einrichtungen

Embru-Werke
Kommunalbedarf
8630 Rüti
Tel. 055-31 28 44

Kaiser & Kraft AG
Fröbelstrasse 10
8029 Zürich
Tel. 01-55 44 60

H. Neukom AG
8340 Hinwil
Tel. 01-937 26 91

Neuruma
Wilstrasse 23
5610 Wohlen
Tel. 057-22 55 42

Impressum

Herausgeber / Editeur / Editore

Schweizerischer Zivilschutzverband
Union suisse pour la protection civile
Unione svizzera per la protezione civile
Postfach 2259, 3001 Bern

Zentralpräsident / Président central / Presidente centrale

Professor Dr. Reinhold Wehrle
4524 Günsberg SO

Präsident der Presse- und Redaktionskommission
Président de la Commission de rédaction et d'information

Presidente della Commissione stampa e redazione
Charles A. Reichler, 1701 Fribourg

Redaktion / Rédaction / Redazione

Heinz W. Müller, Schweizerischer Zivilschutzverband, Postfach 2259, 3001 Bern, Telefon 031 25 65 81
Druck und Versand / Impression et expédition / Stampa e spedizione
Vogt-Schild AG, Druck und Verlag, CH-4501 Solothurn, Telefon 065 21 41 31
Inseratenverwaltung / Administration des annonces / Amministrazione inserzioni
Vogt-Schild AG, Druck und Verlag, Kanzleistrasse 80, Postfach, CH-8026 Zürich, Telefon 01 242 68 68, Telex 812370

Abonnement: Fr. 25.- für Nichtmitglieder (Schweiz) Fr. 35.- (Ausland)

Abonnement: Fr. 25.- pour non-membres (Suisse) Fr. 35.- (étranger)

Abbonamento: Fr. 25.- per non membri (Svizzera) Fr. 35.- (estero)

Einzelnummer / Numéro individuel / Numero separato Fr. 3.-

Erscheinungsweise / Parution / Apparizione

zwölfmal jährlich (3 Doppelnummern)

12 numéros par an (3 numéros doubles)

12 numeri all'anno (3 numeri doppi)



seit **1950** das
ORIGINAL

Zitat aus dem Duden: *lat.* (ursprünglich, echt, usf.)

Wir stellen das ORIGINAL seit Jahrzehnten her.
Für praktisch jedes Fahrzeug. Unsere Dachträger
sind heute noch modern, robust und hoch belastbar.

Fragen Sie Ihren Garagisten, Autozubehörhändler.
Zeigen Sie ihm dieses Inserat, oder rufen Sie
uns einfach an.

BOSSHARD + OCHSNER AG 8355 AADORF
Autogepäckträgerfabrik, galv. Verz. Tel. 052 47 45 21



Elektrische Hochleistungs-Rechauds

Die beliebten unabhängigen und beweglichen Kochstellen, als Tischrechauds oder Hockerkocher (mit oder ohne Rollen).

Mit runden oder quadratischen Kochplatten (Ø / Seitenlänge 300 oder 400 mm). Gehäuse aus pflegefreundlichem, kratzfestem und hygienischem rostfreiem Edelstahl mit Oberflächenprägung.

Rechauds

Bitte senden Sie mir gratis und unverbindlich Unterlagen.

Adresse:

MJB Max Bertschinger AG
Postfach 14
057 22 53 53 CH-5612 Villmergen

Pour la transmission des cinq signaux d'alerte A, S, C, incendie ou inondation, on dispose du système éprouvé TYFON pour alarmes, à pouvoir élevé de pénétration.

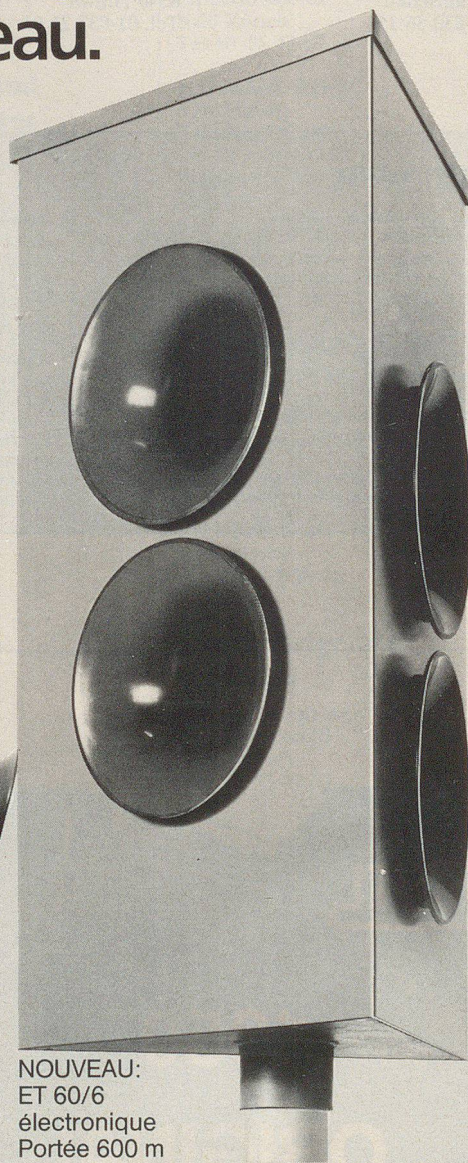
Chaque installation d'alarme possède une alimentation de secours et peut être raccordée au réseau normal 220 V et ne dépend donc pas de la proximité d'un groupe électrogène de secours. Avantages supplémentaires: pas de pièces rotatives et poids modéré. Des équipements ERICSSON-TYFON sont disponibles pour tous les secteurs: de la sirène pneumatique TYFON à grande portée à l'installation d'alarme électronique stationnaire ou mobile TYFONIC. On recourt à la nouvelle installation d'alarme TYFONIC partout où il ne s'agit pas que de donner l'alarme, mais aussi de transmettre une information à la population.

LES INSTALLATIONS D'ALARME TYFON n'exigent pas de groupe électrogène de secours. Même en cas de panne de réseau.

ERICSSON 

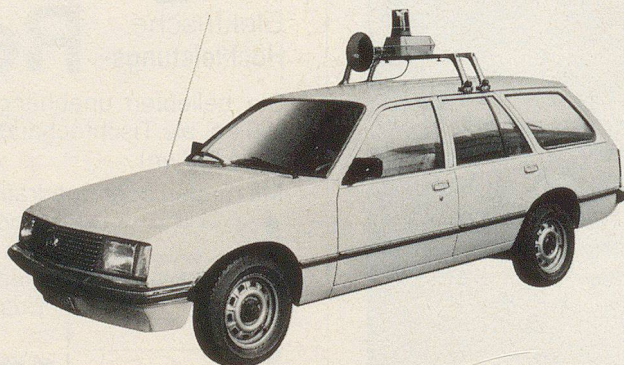


KTG 9/11
pneumatique
Portée 1000 m



NOUVEAU:
ET 60/6
électronique
Portée 600 m

En plus des 900 alarmes-eau, 100 alarmes-protection civile et 800 alarmes-feu Ericsson déjà en service en Suisse, 200 dispositifs d'alarmes mobiles sont opérationnels dans les zones rapprochées de centrales nucléaires; ils assurent la transmission des alarmes A, S, C et Feu ainsi que la diffusion d'informations. Ces systèmes compacts se montent facilement sur n'importe quels véhicules qu'ils transforment en unités mobiles d'alarme et d'information.



Talon à nous retourner, information à votre disposition par retour du courrier, sur Tyfon et Tyfonic.

Nom: _____

Commune: _____

Rue/no: _____

NPA/localité: _____

**Ericsson S.A., Ringstrasse 15a
8600 Dübendorf 1
Téléphone 01/821 59 21**

Communiquez avec ERICSSON

Téléphonie et composants pour les télécommunications, interphones, équipements de radio et recherche de personnes, saisie des temps de présence, périphériques d'informatique, dispositifs de sécurité et d'alarme.